

## RECHARGEABLE BATTERY PACK

### NP-22H

Sony Corporation © 1987 Printed in Japan

取扱説明書	BRUKSANVISNING
INSTRUCTIONS	ISTRUZIONI
MODE D'EMPLOI	AR#####
ANLEITUNG	ISTRUCCIONES
GEbruIKSAANWIJZING	

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35		
お問い合わせはお客ご相談センターへ	受付時間：	
● ナビダイヤル…………… 0570-00-3311	月～金	9:00～
(全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます)	20:00、	
● 携帯電話・PHSでのご利用は… 03-5448-3311	土・日・祝日	9:00～
● Fax ……………… 0466-31-2595	17:00	

**Sony online** <http://www.world.sony.com/>

「Sony online」は、インターネット上のソニーのエレクトロニクスとエンターテインメントのホームページです。

#### 日本語

お使いになる前にこの説明書をよくお読みください。

### まず充電してください

出荷時は充電されていません。

- 充電のしかた、充電時間については、充電器の取扱説明書をご覧ください。
- 専用の充電器以外は使用しないでください。
- バッテリーを使いきったときは、充電確認スイッチを赤い印が見える位置にしておきます。充電されているかどうかが一目でわかり、便利です。

### お使いになる時のご注意

- バッテリーパックの金属部分に他の金属類が触れないようにしてください。故障や事故の原因となり危険です。事故防止のため、持ち運びや保存の際はケースをご利用ください。
- 完全に充電したバッテリーパックで使用できる時間が短くなってきたときは、電池の寿命がきています。新しいバッテリーパックをお求めください。
- 火気に近づけたり、火の中に投げ込んだりしないでください。
- 分解したり、改造したりしないでください。
- 水にぬらさないようにご注意ください。
- 強い衝撃を与えたり、落としたりしないでください。
- 端子は常にきれいにしておいてください。
- 充電が終わった後や使用直後は、バッテリーパックが暖かくなる場合がありますが、性能には異常ありません。

### 主な仕様

使用電池	ニッケルカドミウム蓄電池
公称電圧	DC 6V
公称容量	1800mAh (JIS)
使用温度	0 ~ +40
最大外見寸法	50 × 25 × 115 (幅/高さ/奥行き)
重量	約280g

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。



ニカド電池は、リサイクルできます。不要になったニカド電池は、金属部にゼロハンテープなどの絶縁テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

#### Ni-Cd

充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店に関する問い合わせ先：  
社団法人電池工業会 TEL: 03-3434-0261  
ホームページ: <http://www.baj.or.jp>

#### English

Before using the battery pack, please read these instructions thoroughly.

### CHARGE BEFORE USING

The battery has not been charged at the factory.

- For charging and charging time, refer to the instructions of the charger.
- Never use the battery charger other than the one recommended.
- Set the charge condition indicator so that the red mark appears when the battery is exhausted. It tells you at a glance the condition of the battery.

### NOTES ON USE

- Do not allow any metal surfaces to touch the metal parts or short circuiting may occur. To prevent short circuit, store the battery pack in the case after use.
- Replace the battery pack with a new one when the operating time of the completely charged battery pack has noticeably shortened.
- Keep the battery pack away from fire, as it may explode.
- Do not attempt to open the battery pack.
- Do not expose the battery pack to rain or moisture.
- Avoid any mechanical shock.
- Clean the battery pack terminals with a soft cloth when they become soiled.
- The battery pack may be warm after use or after charging, but this is normal.

### SPECIFICATIONS

Battery used	Nickel-cadmium battery
Output voltage	6 V DC
Capacity	1800 mAh
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions	Approx. 50 × 25 × 115 mm (w/h/d) (2 × 1 × 4 5/8 inches)
Weight	Approx. 280 g (9.9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

#### Français

Avant la mise en service de cet batterie rechargeable, prière de lire attentivement ce mode d'emploi.

### CHARGE AVANT L'UTILISATION

La batterie n'a pas été chargée en usine.

- Pour la charge et le temps requis à cet opération, se reporter au mode d'emploi du chargeur.
- Ne jamais utiliser d'autre chageur de batterie que celui recommandé.
- Régler le témoin de charge de batterie de façon à faire apparaître la marque rouge lorsque la batterie est épuisée. On est ainsi renseigné d'un coup d'œil sur l'état de la batterie.

### REMARQUES SUR L'UTILISATION

- Faire ed sorte qu'aucune surface métallique ne touche les parties métalliques sous peine de provoquer un court-circuit. Pour prévenir tout court-circuit, ranger la batterie rechargeable dans une boîte après l'utilisation.
- Remplacer la batterie rechargeable avec une neuve lorsque le temps de fonctionnement d'une batterie complètement chargée est notablement raccourci.
- Garder la batterie rechargeable loin de tout feu car elle peut exploser.
- Ne pas essayer d'ouvrir la batterie rechargeable.
- Ne pas l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Eviter tout choc d'origine mécanique.
- Nettoyer les bornes de la batterie rechargeable avec un chiffon doux lorsqu'elles deviennent sales.
- La batterie rechargeable peut s'échauffer pendant ou après la recharge. Ceci est normal.

### SPECIFICATIONS

Batterie utilisée	Batterie au nickel-cadmium
Tension de sortie	Courant continu de 6 V
Capacité	1800 mAh
Température de fonctionnement	0°C à + 40°C (32°F à 104°F)
Dimensions	Env. 50 × 25 × 115 mm (l/h/p) (2 × 1 × 4 5/8 pouces)
Poids	Env. 280 g (9,9 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

#### Español

Antes de usar la batería, lea este manual detenidamente.

### CARGUE ANTES DE USAR

La batería no se ha cargado en la fábrica.

- Con respecto a la carga y el tiempo de la misma, refiérase al manual de instrucciones del cargador.
- Nunca utilice otro cargador de batería que no sea el recomendado.
- Ajuste el indicador de estado de la carga de manera que aparezca la marca roja al agotarse la batería. Esto le indicará, de una sola mirada, el estado de la batería.

### NOTAS SOBRE USO

- No permita que ninguna superficie metálica entre en contacto con las partes metálicas. De hacerlo así podría cortocircuitarse. Para evitar cortocircuitos, guarde la batería en su caja después del uso.
- Cuando el tiempo de operación de la batería completamente cargada se acorte notablemente, reemplace la batería por otra nueva.
- Mantenga alejada del fuego la batería. Hay peligro de explosión.
- No intente abrir la batería.
- No exponga la batería a la lluvia ni a la humedad.
- Evite cualquier clase de choques mecánicas.
- Limpie los terminales de la batería con un paño suave cuando se ensucie.
- Es normal que se caliente la batería después de haberla usado o cargado.

### ESPECIFICACIONES

Batería empleada	Batería de níquel-cadmio
Tensión de salida	cc 6 V
Capacidad	1800 mAh
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C
Dimensiones	Aprox. 50 × 25 × 115 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 280 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

#### Para los clientes de México

IMPORTADOR:  
SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.  
HENRY FORD # 29, FRACC. IND. SAN NICOLAS  
TLALNEPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030  
R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL  
DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR  
ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO  
PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

